



Montage- und Betriebsanleitung Downlights für Sicherheitsleuchtung

Zielgruppe: Elektrofachkraft

Mounting and Operating Instructions Downlights for Emergency Lighting

Target group: Skilled electricians

**30011 CG-S / 31011 CG-S / 31011 T CG-S
31012 CG-S / 31012 T CG-S**

400 71 860 073



Montage- und Betriebsanleitung

Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S

31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

Inhalt / Index

1	Allgemeines	3
2	Technische Daten	4
3	Aufbau und Funktion	4
4	Transport, Verpackung und Lagerung	9
5	Montage	9
6	Wartung	10
7	Entsorgung	10
1	General Information	11
2	Technical Data	12
3	Installation and function (figures see page 4)	12
4	Transport, Packaging and Storage	13
5	Mounting	13
6	Servicing	14
7	Recycling	14

Montage- und Betriebsanleitung

Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S

31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

1. Allgemeines

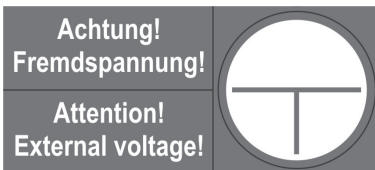
Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher.

Es können jedoch von dieser Leuchte Gefahren ausgehen, wenn sie von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Beachten Sie die Normen und Vorschriften des VDE, der DIN sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise!

1.1 Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie die Leuchte bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwand freiem Zustand!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Leuchte ist erst die Anlage zu blockieren, der Batteriekreis zu unterbrechen und dann das Netz abzuschalten.
Anbei das Hinweisschild auf der Leuchte:



- Kennzeichnen Sie die Leuchten: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen!
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!

1.2 Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838, IEC 60 924 sowie IEC 60 928. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

1.3 Inhalt der Montage- und Installationsanleitung

Jede Person, die damit beauftragt ist, Arbeiten an oder mit der Leuchte auszuführen, muss die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.

1.4 Veränderungen und Umbauten

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen an dem Gerät weder Veränderungen noch An- oder Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

1.5 Anforderungen an das Personal

An und mit dem Gerät darf nur autorisiertes und ausgebildetes Fachpersonal arbeiten. Als Fachpersonal gilt, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen

Montage- und Betriebsanleitung

Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenden Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann.

1.6 Arbeitssicherheit

Durch Befolgen der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung können Personen- und Sachschäden während der Arbeit mit und an dem Gerät vermieden werden.

2 Technische Daten

Abmessungen:	s. Maßzeichnungen	
Gehäusematerial:	Stahlblech, 31012 (T) CG-S: Aluminium	
Gewicht:	30011 CG-S	0,8 kg
	31011 CG-S	0,9 kg
	31011 T CG-S	1,0 kg
	31012 CG-S	1,1 kg
	31012 T CG-S	1,1 kg
Gehäusefarbe:	weiß, matt RAL 9016	
Montageart:	Deckeneinbau (30011, 31011)	
	Deckenaufbau (31012)	
Netzanschlussklemmen:	Doppelbelegungsklemmen 3 x 2,5mm ²	
Spannungsbereiche:	230V 50/60Hz, 220V DC, +25%/-20%	
Stromaufnahme:	TC-DEL 10/13W	40/50mA
Anschlussleistung:	TC-DEL 10/13 W	17,5/25VA
Zul. Temp. bereich:	-10°C..+40°C	
Leuchtmittel:	TC-DEL 10W/600lm	
	31011 T CG-S u. 31012 T CG-S auch TC-DEL 13W/900lm	
Schutzklasse:	I	
Schutzart:	IP 20	

3 Aufbau und Funktion

Sicherheitsleuchten sind für den Betrieb an CEAG Sicherheitsbeleuchtungsanlagen (z. B. ZB96, CG2000 oder ZB-S) sowie allen Versorgungseinrichtungsanlagen nach DIN EN 50172, EMV-Richtlinie 2004/108/EC und Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC geeignet. Die besondere Schaltfunktion wird nur mit CEAG CG-S Technologie ermöglicht.

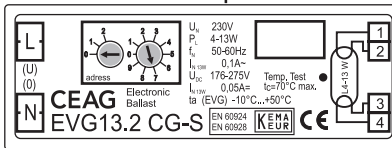
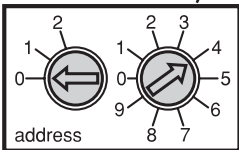
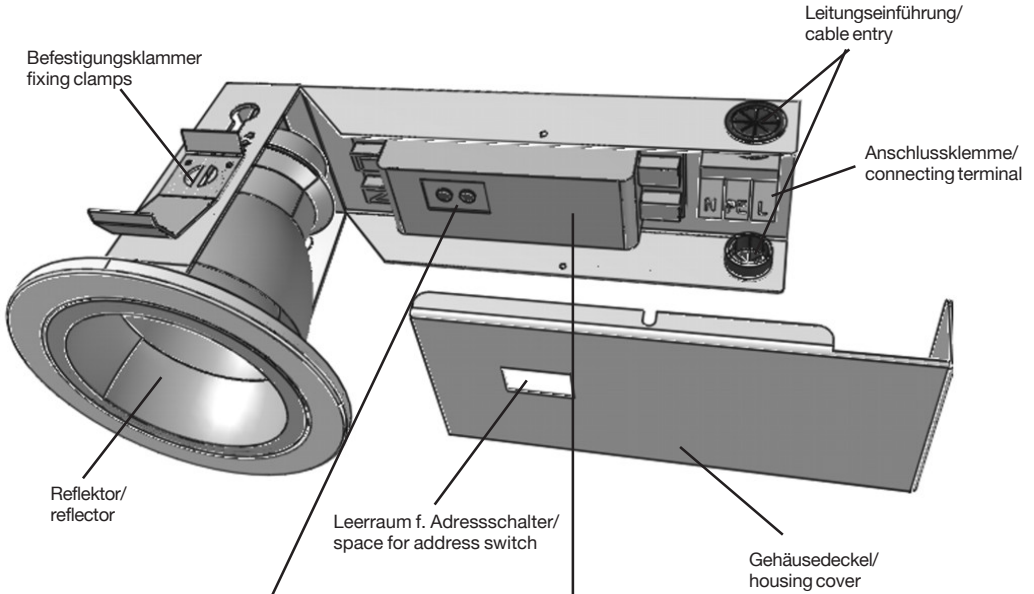
Die Downlights sind in zwei Strahlungsvarianten wählbar:

30011 / 31011 / 31012 CG-S breit strahlend
31011 T CG-S/ 31012 T CG-S tief strahlend

Montage- und Betriebsanleitung Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

3.1 Aufbau der Leuchten / Construction of the luminaire

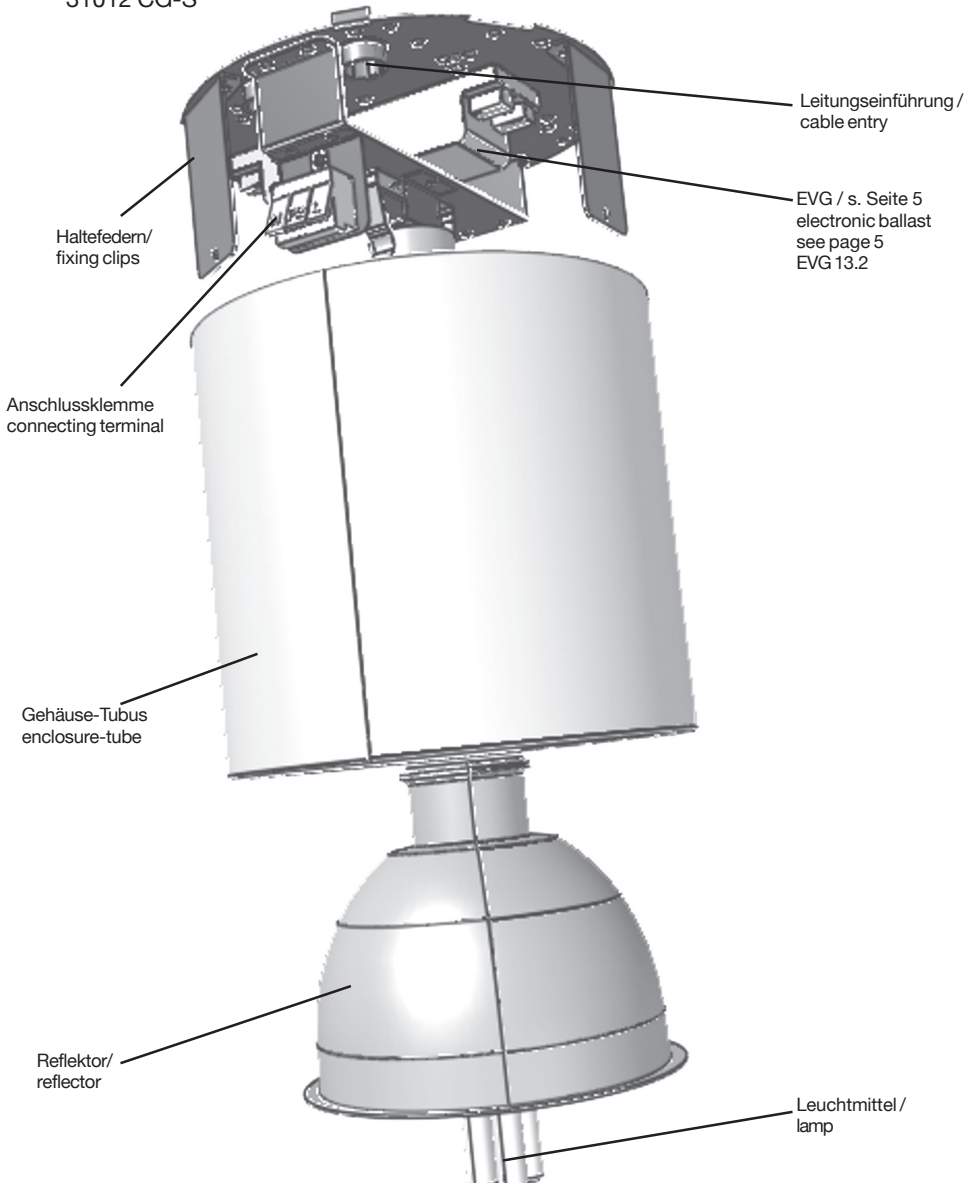
3.1.1 Beispiel einer Einbauleuchte / Example of a recessed luminaire 30011 CG-S



Adressschalter 1 address switch 1	Adressschalter 2 address switch 2	Leuchtenadresse Luminaire address
0	0	Überwachung aus Monitoring off
0	1	1
0	2	2
.....
1	0	10
1	1	11
1	2	12
.....
2	0	20
2	1	nicht zul./not permissible
2	2	nicht zul./not permissible
.....
2	9	nicht zul./not permissible

Montage- und Betriebsanleitung Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

3.1.2 Beispiel einer Aufbauleuchte / Example of a surface-mounted luminaire 31012 CG-S

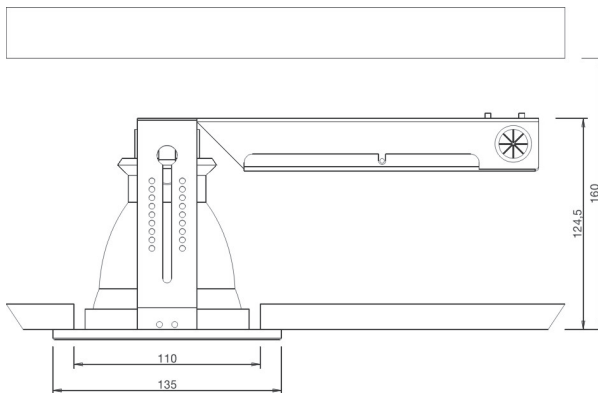


Montage- und Betriebsanleitung

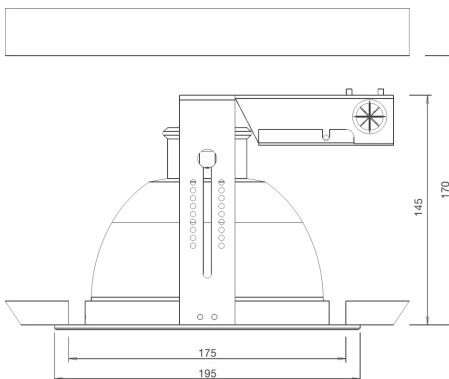
Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

3.1.3 Maßbilder / Dimensional Drawings

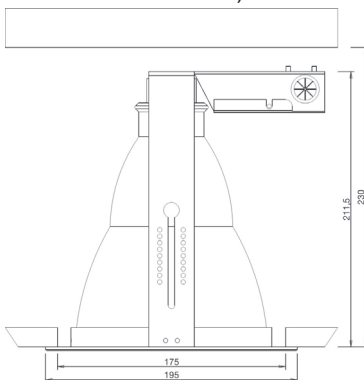
SL 30011 CG-S:



SL 31011 CG-S:

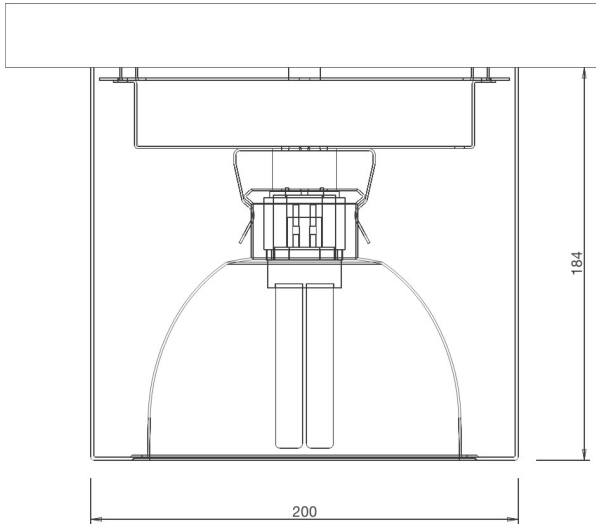


SL 31011 T CG-S (tiefstrahlend / narrow beam)

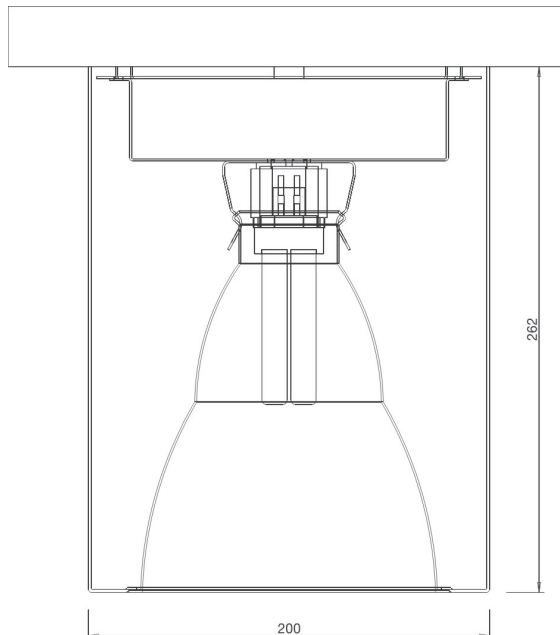


Montage- und Betriebsanleitung Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

SL 31012 CG-S



SL 31012 T CG-S (tiefstrahlend / narrow beam)



Montage- und Betriebsanleitung

Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

4 Transport, Verpackung und Lagerung

4.1 Sicherheitshinweise

Achtung! Sachschaden!

Die Leuchten können durch unsachgemäßen Transport beschädigt oder zerstört werden!

4.2 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

4.3 Verpackung

Wenn keine Rücknahmevereinbarung für die Verpackung getroffen wurde, Materialien nach Art und Größe trennen und der weiteren Nutzung oder Wiederverwertung zuführen.

Achtung!

Entsorgung der Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften vornehmen. Gegebenenfalls Recyclingunternehmen beauftragen.

4.4 Lagerung

Packstücke bis zur Montage verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierungen aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern

5 Montage

5.1 Sicherheitshinweise

Beachten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften, das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik. Belassen Sie montierte Verschlussstopfen in nicht benutzten Einführungen (IP-Schutz).

5.2 Montage Einbauleuchte

Den Deckel des Leitungsgehäuses öffnen, seitlich die Leitungen einführen und an der Anschlussklemme anschließen. Die Adresse mit Hilfe eines Schraubendreher einstellen und den Deckel wieder schließen.

Achtung: Auf einen festen Sitz der seitlichen Schrauben achten, da diese gleichzeitig der Erdung dienen!

Den Reflektor aus der Leuchte ausbauen. Die Leuchte mit dem Gehäuse voran in die Deckenöffnung einführen. Die Befestigungsklammern durch die Leuchtenöffnung von außen in die Führungsnut des Leuchenträgers einsetzen. Die Klammern herunter schieben und an die Decke andrücken bis die Klammer fest einrastet. Den Reflektor mit dem PE-Anschluss erden und in die Leuchte einsetzen, danach das Leuchtmittel einsetzen.

Montage- und Betriebsanleitung

Downlightserie SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T CG-S / 31012 CG-S / 31012 T CG-S

5.3 Montage Aufbauleuchte

Die Kabel durch die Kabeleinführungen stecken und die Montageplatte an der Decke an drei Befestigungslöchern befestigen. Die Leitungen an der Anschlussklemme anschließen, den PE anschließen und am EVG die Adresse einstellen. Danach die Erdungsleitung des weißen Leuchtengehäuses anschließen und dieses Gehäuse auf die seitlichen Haltefedern schieben. Zuletzt den Reflektor erten, die Erdungsleitung anschließen und in den Aufbau schieben, bis dieser einrastet und das Leuchtmittel einsetzen.

6 Wartung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich. Beachten Sie zum Leuchtmittelwechsel und zur Adressierung die entsprechenden Angaben des Kapitels „Montage“.

7 Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

Mounting and Operating Instructions

Downlights SL 30011 CG-S / 31011 CG-S

31011 T-CG-S / 31012 CG-S / 31012 T-CG-S

1. General Information

The luminaire is designed and built in conformity with the latest technical rules at the time of its development and production, so it is safe to operate.

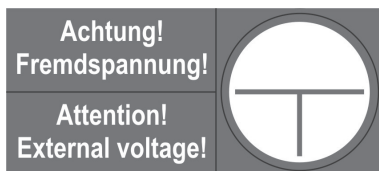
Danger may be presented by the luminaire, if it will be used for other than the intended purpose and by unskilled personnel.

Please observe the standards and regulations of the VDE, the DIN as well as the following safety notes!

1.1 Safety Notes

- The luminaire shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first the system must be interrupted and mains must be cut off!

Enclosed the label of the luminaire:



- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire no. and enter them!
- Log book records shall be kept in compliance with the national regulations!

1.2 Conformity with standards

Conforming to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838, IEC 60 924 as well as IEC 60 928. Designed, manufactured and tested acc. to DIN EN ISO 9001.

1.3 Contents of operating instructions

Every person, ordered to work with the luminaire, has to read the instructions carefully to understand them before work begins.

1.4 Changes and modifications

To avoid danger and to assure optimum performance, changes and modifications to the luminaire are not allowed, except when the manufacturer has approved them.

1.5 Personnel requirements

Only authorised and skilled personnel are allowed to work on and with the luminaire. Skilled personnel refers to those with expert training, with knowledge and experience as well as knowledge of the relevant regulations. He should be able to evaluate his work and recognise the presence of danger.

Mounting and Operating Instructions

Downlights SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T-CG-S / 31012 CG-S / 31012 T-CG-S

1.6 Operational Safety

Observing the stated safety instructions and regulations can avoid damage to property and people when working with the luminaire.

2 Technical Data

Dimensions:	see dimensional drawings
Material of enclosure:	sheet steel, 31012 (T) CG-S: aluminium
Weight:	30011 CG-S 0,8 kg
	31011 CG-S 0,9 kg
	31011 T CG-S 1,0 kg
	31012 CG-S (T CG-S) 1,1 kg
Colour of enclosure:	white, matt RAL 9016
Type of mounting:	recessed luminaire (30011, 31011)
	surface-mounted luminaire (31012)
Terminals:	3 x 2,5mm ²
Voltage range:	230V 50/60Hz, 220V DC, +25%/-20%
Current consumption:	TC-DEL 10/13W 40/50mA
Power consumption:	TC-DEL 10/13 W 17,5/25VA
Perm. ambient temperature:	-10°C..+40°C
Lamp:	TC-DEL 10W/600lm
	31011 T CG-S u. 31012 T CG-S: also TC-DEL 13W/900lm
Insulation class:	I
Degree of protection:	IP 20

3 Installation and function

The safety luminaire is suitable for operation on CEAG safety lighting systems (f. e. ZB96, CG2000 oder ZB-S) as well as on all power supply systems acc. to DIN EN 50172, EMC-directive 2004/108/EC and low potential directive 2006/95/EC. The advanced switching mode is available only with CEAG CG-S technology.

These two versions of radiation are available for the downlights:

30011 / 31011 / 31012 CG-S wide luminous

31011 T CG-S / 31012 T CG-S narrow beam

Construction of the luminaires see page 5-6!!

Mounting and Operating Instructions

Downlights SL 30011 CG-S / 31011 CG-S 31011 T-CG-S / 31012 CG-S / 31012 T-CG-S

4 Transport, Packaging and Storage

4.1 Safety Notes

Attention! Damage to property!

The luminaires will be destroyed or damaged by improper transport!

4.2 Transport inspection

Check delivery on receipt for completeness and for transport damages, immediately. If external damage is detected do not accept the delivery, except under protest.

4.3 Packaging

If no return - agreement exists for packing material separate it according to type and size for further use.

Attention!

Packing material has to be recycled in an environmentally friendly way and according to the local provisions governing disposal. If necessary, commission special recycling company.

4.4 Storage

Keep packages closed up to mounting and observe the external arrangement and storage notes. Store packages under the following conditions:

- not to be stored outside
- keep dry and dust-free

5 Mounting

5.1 Safety Notes

For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed. Unused cable entries are left with their locking plug fitted (IP-protection).

5.2 Installation of recessed luminaire

Open the cap of the cable enclosure, introduce the cable on the side and connect the cables to the connection terminal. Then address the luminaire by the help of a screw-driver and close the enclosure.

Attention: Please pay attention to a close fit of the screws on the side as they serve for earthing!

Demount the reflector out of the luminaire. Introduce the luminaire into the hole in the ceiling by first inserting the enclosure. The fixing clamps have to be set from the outside through the luminaireoutlet into the guideway of the luminaire- carrier. The clamps have to be pushed downwards and also pushed towards the ceiling until the clamps snap into position. Earth the PE connection to the reflector and put it into the luminaire. After that insert the lamp.

Mounting and Operating Instructions

Downlights SL 30011 CG-S / 31011 CG-S

31011 T-CG-S / 31012 CG-S / 31012 T-CG-S

5.3 Installation of surface-mounted luminaire

Introduce the cables through the entries in the mounting plate and fix it to the ceiling by three fixing holes. Connect the cables to the connecting terminal, connect the PE and address the luminaire with the help of a screwdriver (see page 5). After that connect the earth cable of the white surface and put it on the fixing clips sideways. Now earth the reflector by connecting the earth cable and put it into the surface until it snaps in and insert the lamp.

6 Servicing

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus. On condition of an appropriate operation and of observing the mounting instructions and environmental conditions, no permanent servicing will be required. For replacement of the lamp see chapter „Installation“.

7 Recycling

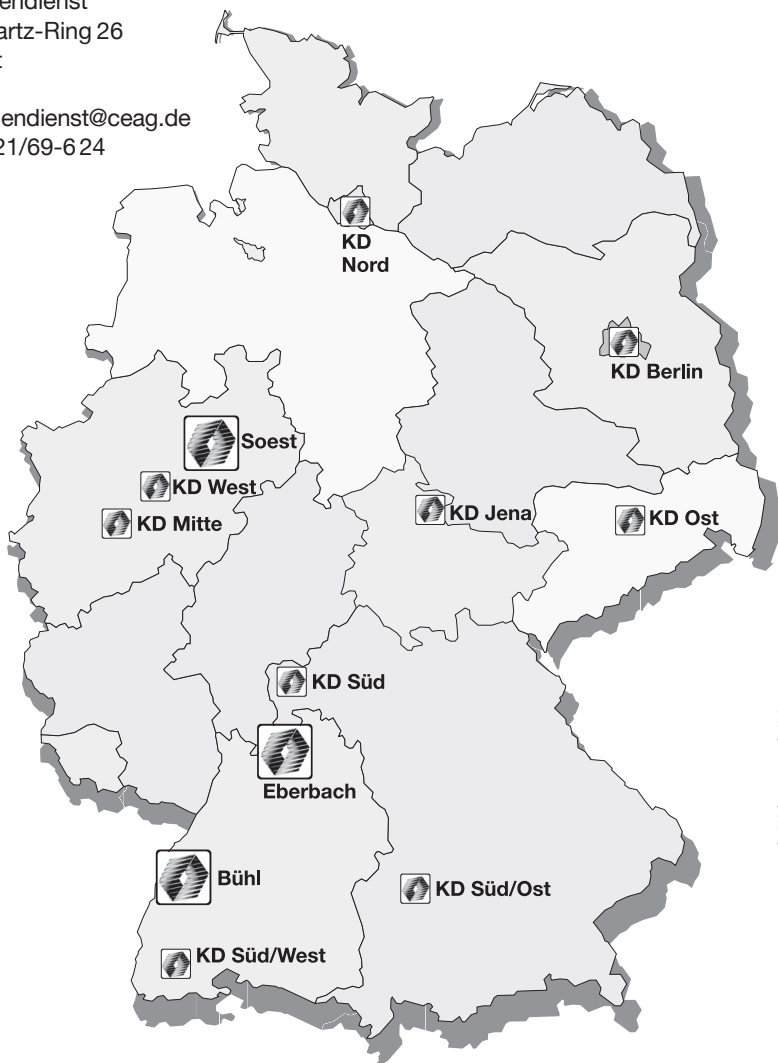
When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.

**Mounting and Operating Instructions
Downlights SL 30011 CG-S / 31011 CG-S
31011 T-CG-S / 31012 CG-S / 31012 T-CG-S**

Standorte:
CEAG Kundendienst

Zentraler Kundendienst
Senator-Schwartz-Ring 26
D-59494 Soest

E-Mail Kundendienst@ceag.de
Telefax 0 29 21/69-624



400 71 860 073/XX/10.07/XX
Gültig ab 10.07

COOPER Safety

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator - Schwartz - Ring 26
D-59494 Soest

Phone +49 29 21/69-870
Fax +49 29 21/69-617
Internet <http://www.ceag.de>
E-Mail info-n@ceag.de